

Buy at the City Info | Покупайте в инфопункте судна (City Info)



Get to know Stockholm!

Buy your tickets to Stockholm's several tourist attractions from the ships information desk. Our professional staff will guide you with transportation and destinations. You are able to pay your tickets with euros or Swedish crowns.

Panorama Sightseeing

See Stockholm in 90 minutes. The Panorama Sightseeing highlights the most famous buildings and views in Stockholm. The tour features recorded guidance in various languages through individual headsets. Departure daily from Gustaf Adolfs Torg at 10 am, 12 am and 2 pm.

Price: Adult 29 € / Child (6-11 years) 14,50 €

Guided in English, German, French, Spanish, Finnish, Swedish, Italian, Russian, Japanese and Chinese.

Enjoy of a relaxing morning - buy your tickets to Stockholm's attractions and exchange currency the evening before at the City Info onboard!



Добро пожаловать в Стокгольм!

Билеты на основные туристические объекты Стокгольма Вы можете приобрести в информации корабля. Профессиональный обслуживающий персонал судна поможет Вам в выборе туристических достопримечательностей и транспорта. К оплате принимаются евро или шведские кроны.

Экскурсия на русском языке

Ознакомьтесь со Стокгольмом на нашей обзорной экскурсии, которая проводится русскоговорящим гидом! Экскурсия длится ориентировочно 3 часа: 2 часа на автобусе и остальное время - пешком. Тур по Стокгольму начинается напротив терминалов Tallinksilja.

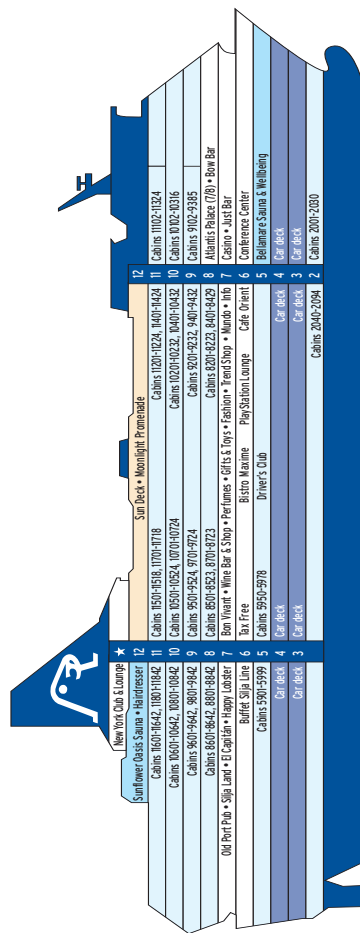
Автобусы будут ждать на парковке возле терминала с обозначением: Обзорная экскурсия по Стокгольму. Экскурсия заканчивается в Старом городе.

Для пассажиров из Хельсинки и Таллинна, автобус отправляется в 10.30 по местному времени
Цены: взрослый и ребенок (12-17 лет) 18 € / ребенок (6-11 лет) 9 €

В период 14.1.-30.4.2011 экскурсия проводится каждые выходные (ПТ-ВС).

Для наслаждения прекрасным спокойным утром, заранее, уже вечером, приобретите билеты и обменяйте валюту. В случае необходимости наш персонал дополнительно проинформирует вас.

m/s Silja Symphony



Вит / Построен: 1991 Masa Yards, Åbo Turku / **в 1991 г.** «Маса Ярде», Турку • **Масса Ярде:** Турку • **Length / Длина:** 203 м • **Width / Ширина:** 31,5 м
Depth / Средняя осадка: 7 м • **Speed / Скорость:** 23 knots/узла • **Carrying capacity / Пропускная способность:** 58.400 BRT (RT=2,85 m³) • **Engine power / Мощность двигателя:** 32.000 kW/44.000 л.с • **Passengers / Кол-во пассажиров:** 2.852
Cabins / Кол-во кают: 986 • **Berths / Кол-во мест:** 3.001 • **Car deck / Автомобильная палуба:** appr. 450 cars or appr. 60 buses. / прим. 450 транспортных средств или прим.60 автобусов

Smoking is permitted on the outer deck as well as in the entrance area of the Atlantis Palace nightclub on deck 8. Atlantis Palace, New York Club & Lounge, Old Port Pub and all our other restaurants are non-smoking areas.



Курить разрешено на наружных палубах и на палубе 8, у входа в ночной клуб Atlantis Palace, Atlantis Palace, New York Club & Lounge, Old Port Pub и другие рестораны на борту являются некурящей зоной!

We reserve all rights to changes. Оставляем за собой право на изменения.

Cruise Program Круизная программа

Silja Symphony 15.3.-30.4.2011



Great offers in restaurants! | Потрясающие предложения в ресторанах!

Welcome! Glass of sparkling wine **2 EUR**
In Atlantis Palace at 20.30-21.00.

Something extra with your meal!

Vodka snaps **2,50 EUR** (4 cl)

Lysholm Linie Aquavit **2,50 EUR** (4 cl)
In Buffet restaurant.

In Pub: Estrella beer and Jaloviina
(4 cl) together **6,50 EUR**

In all restaurants, bars and cafés:
free coffee with campaign cognac (4cl)!

Добро пожаловать! Бокал шампанского **2 EBPO**
в Atlantis Palace с 20.30 до 21.00

Для хорошего аппетита!

Водка **2,50 EBPO** (4cl)

Lysholm Linie Aquavit **2,50 EBPO** (4cl)
в Buffet ресторане

В пабе: Estrella пиво + Jaloviina (4 cl) **6,50 EBPO**

Во всех ресторанах, барах и кафе на судне:
Акция! Кофе бесплатно при покупке коньяка (4cl)
участвующего в кампании

Top offers in shops! | Выгодные предложения в магазинах!

SPECIAL PRICE FOR 2

Cloetta: Kexchoklad mini Travel Bag/
Polly Blue Travel Bag/Polly Red Travel Bag
2x400 g/450 g

7,50 EUR

7,50 EBPO



WINE OFFER

Rosemount Diamond
Cellars

Shiraz/Cabernet Sauvignon

5,90 EUR

Norm. 6,90 EUR

5,90 EBPO

Norm. 6,90 EBPO

WINE OFFER

Rosemount Diamond
Cellars

Semillion/Chardonnay

5,90 EUR

Norm. 6,90 EUR

5,90 EBPO

Norm. 6,90 EBPO

WINE OFFER

Pommery

Brut Apanage

27,90 EUR

Norm. 30,90 EUR

27,90 EBPO

Norm. 30,90 EBPO

BUY 3 PAY FOR 2



When buying 2 Hugo Boss
Deodorant Stick, you get
the third one for free!

Покупая 2 Hugo Boss
Deodorant Stick, вы
получаете третий
бесплатно

BUY 3 PAY FOR 2



When buying 2 L'Oréal
Paris Mascara, you get
the third one for free!

При покупке двух
L'Oréal Paris Mascara,
получите третий
бесплатно!

In Tax Free Shop 17.30-19.00 tastings of different products with our bartender.
В Tax Free магазине с 17.30 до 19.00 дегустация различных напитков с участием
нашего бармена.

Restaurants • Bars | Рестораны • Бары



The restaurant world of Silja Line offers food for every taste and budget. Choose your favourites from our versatile à la carte restaurants or go for the easy option of buffet with its wide variety of delicacies.

В ресторанах Silja Line Вы найдете разнообразные по вкусу и ценам варианты меню. Выберите свое любимое блюдо в наших ресторанах à la carte или удобный шведский стол со своими многочисленными деликатесами.

| Deck/Local time Палуба/По местному времени | Hel-M:hamn-Sto Хел.-Маар.-Сток. | Sto-M:hamn-Hel Сток.- Маар.-Хел. |
|--|---|--|
| 6 Bistro Maxime À la carte restaurant / Ресторан à la carte Table reservations / Резервирование мест Special breakfast / Специальный завтрак | 15.30 → 07.00-09.30 1) 17.00 2) 20.00 | 15.30 → 07.30-10.00 1) 17.00 2) 20.00 |
| 6 Buffet Silja Line Dinner / Ужин | 15.30 → 07.00-09.30 06.00-08.00 | 15.30 → 07.30-10.00 06.00-08.00 18.00-22.00 |
| 6 Orient Café EARLY BIRD CAFE 06.00-08.00 Café Orient deck 6 | 15.30 → 07.00-09.30 06.00-08.00 | 15.30 → 07.30-10.00 06.00-08.00 18.00-22.00 |
| 7 Bon Vivant Fine dining restaurant / Ресторан Fine dining Table reservations / Резервирование мест Commodore Breakfast / Завтрак | 16.00 → 07.30-10.00 17.00-22.45 | 16.00 → 07.30-10.00 17.00-22.45 |
| 7 Happy Lobster Fish and Seafood restaurant / Рыбный ресторан Without table reservation / Без резервирования столиков | 17.00-22.45 | 17.00-22.45 |
| 7 El Capitan Steak House / Бифштексы Without table reservation / Без резервирования столиков | 17.00-22.45 | 17.00-22.45 |
| 7 Mundo | 08.00-14.30 16.00-22.00 23.00-04.30 | 08.00-14.30 16.00-22.00 23.00-04.30 |
| 7 Just Bar (Atlantis Palace) | 20.00 → | 20.00 → |
| 7 PAF Casino | 20.00 → | 20.00 → |
| 7 Old Port Pub | 15.00-00.30 | 15.00-24.00 |
| 7 Bon Vivant Wine Bar & Shop | 16.00-24.00 | 16.00-24.00 |
| 8 Port Side Bar (Atlantis Palace) | 20.00 → | 20.00 → |
| 7/8 Atlantis Palace | 20.00-03.00 | 20.00-02.00 |
| 8 Bow Bar (Atlantis Palace) | 20.00 → | 20.00 → |
| 13 New York Club & Lounge | 17.00-04.00 | 17.00-04.00 |

Cruise Program

| Hel-M:hamn-Sto Finnish time | Sto-M:hamn-Hel Swedish time |
|--|--|
| 15.30 → 16.00 → | 15.30 → 16.00 → |
| 08.00-22.00 17.00 17.00 | 08.00-22.00 17.00 17.00 |
| 17.00-20.45 17.30-21.15 19.00 19.00-23.00 19.30 20.00 → 20.45 | 17.00-20.45 17.30-21.15 19.00 19.00-22.00 19.30 20.00 → 20.45 |
| 21.00 21.00 21.30-23.30 24.00 | 21.00 21.00 21.30-23.30 24.00 |
| 24.00 → 04.15 | 24.00 → 22.45 |
| Swedish time 09.30 | Finnish time 09.55 |

The ships' Promenade pedestrian streets mirror the hustle and bustle of the Broadway. On the Promenade, you will be able to meet superheroes, NYPD officers and all the other things this metropolis is famous for.

During the New York theme, food inspired by the city will be provided, and the Bistro Maximé restaurants will offer menus designed by chef Sara La Fountain. The White Ships will naturally also have hot dogs, burgers, pies, milkshakes and doughnuts on offer!

Пешеходные променады паромов - как шумный Бродвей, пульсирующий жизнью. На пешеходной улице можно увидеть супер-героев, полицейских NYPD и все признаки большого города.

В течение сезона «Нью Йорк» можно наслаждаться едой, навеянной большим городом. Меню ресторанов Bistro Maximé разработаны шеф-поваром Sara La Fountain. На белых паромах предлагаются также хот-дог, бургеры, пироги, безалкогольные коктейли и донитсы!

Круизная программа

| Хел.-Маар.-Сток. Финское время | Сток.- Маар.-Хел. Шведское время |
|--|--|
| 15.30 → 16.00 → 08.00-22.00 17.00 17.00 | 15.30 → 16.00 → 08.00-22.00 17.00 17.00 |
| 17.00-20.45 17.30-21.15 19.00 19.00-23.00 19.30 20.00 → 20.45 | 17.00-20.45 17.30-21.15 19.00 19.00-22.00 19.30 20.00 → 20.45 |
| 21.00 21.00 21.30-23.30 24.00 | 21.00 21.00 21.30-23.30 23.00 |
| 24.00 → 04.15 | 24.00 → 22.45 |
| Шведское время 09.30 | Финское время 09.55 |

ORCHESTRAS | ОРКЕСТРЫ
Atlantis Palace, deck / палуба 7/8
15.-17.3.Hoochie Coochie Band
18.-28.3.Voyage
29.-3.4.Re Runners
4.-19.4.Good Time Rollers
20.-27.4.Daddy Pop with Adriana
28.4.-11.5.Re Runners
12.-23.5.Las Vegas Orchestra

TROUBADOURS | ТРУБАДУРЫ
Old Port Pub, deck / палуба 7
15.-20.3.Nick Ennis
21.-28.3.Mads Clausen
29.3.-17.4.Gary Mitchell Budd Jr
18.-24.4.George Rigby
25.4.-1.5.Åsa Nordqvist
2.-7.5.Richard Holmgren

PIANIST | ПИАНИСТ
15.3.-31.5.Lynn Hilton
15.3.-31.5.Ventura Edgerson

DISCJOCKEYS
New York Club & Lounge, deck / палуба 13
With DJ Mikko / Dj Chris
keeping up the beat

PROMENADE
• 17.00American Parade
• 19.00Show dancers
• 19.30Batman & Spiderman act
Victoria Horne Trio performs on Promenade stage several times during the evening!

ATLANTIS PALACE
• 20.45 ...New York Opening Event
Hel-Sto: Studio 54 Hits
Sto-Hel: American Pop Icons

MIDNIGHT SHOW
Hel-Sto: 24.00 Welcome to Broadway
Sto-Hel: 23.00 Totally New York

All times local / Местное время



Victor Kotzen
SILJA SYMPHONY 4.-15.4.2011

Silja Shops

The Promenade is a busy shopping street in the middle of the sea and its several special shops are full of new experiences and tempting offers. Visit trendy designer shops and purchase famous brands at low tax-free prices. Remember to take your key card with you to the TaxFree shop. Welcome to shop at sea prices!

Promenad является оживленной улицей магазинов посреди моря и её многочисленные специальные бутики предлагают оригинальные и интересные товары. Посетите магазины самых модных дизайнерских фирм и приобретите известные на весь мир фирменные товары по выгодным безалоговым ценам. Возьмите с собой ключ (билет на корабль) в магазин Tax Free. Добро пожаловать за покупками по морским ценам!

| Deck/Local time Палуба/По местному времени | Hel-M:hamn-Sto Хел.-Маар.-Сток. | Sto-M:hamn-H:fors Сток.- Маар.-Хел. |
|--|---|---|
| 6 Bistro Tax Free 7 Silja Perfumes 7 Fashion 7 Trend Shop 7 Gifts & Toys 7 Bon Vivant Wine Bar & Shop | 17.00-23.00 & 08.00-09.30 17.00-23.00 & 8.00-9.30 17.00-23.00 & 8.00-9.30 17.00-23.00 & 8.00-9.30 8.00-23.00 16.00-24.00 | 17.00-23.00 & 8.30-10.00 17.00-23.00 & 8.30-10.00 16.00-23.00 & 8.30-10.00 7.30-23.00 16.00-24.00 |

Recreation services | В свободное время

- The information desk on the 7th deck is open around the clock. There is a currency exchange at the desk, where you can also get information of the destination and buy tickets for sightseeing tours, public transportation and popular attractions.
- You can visit the commando bridge every day at 15.30 local time. Sign up for the visit before 13.00. Max 20 people at a time, age limit 6 years.
- Hairstyling and beauty services are available on board, as are play and game rooms for children.
- The newest games you will find in the Playstation Lounge on deck 6. Welcome
- In the Silja Land playroom on deck 7 there are two ball pools, Xbox games, face painting, a video corner, an orientation track, crafts, contests, a pirate ship, childcare care, buggies to borrow etc.
- Информационное бюро на 7 палубе открыто 24 часа в сутки, там Вы сможете обменять валюту, получить сведения об интересующих Вас местах, а также купить билеты на обзорные экскурсии, популярные туристические объекты и общественный транспорт.
- Ежедневно в 15.30 по местному времени, запись до 13.00, организуются посещения капитанского мостика, максимальное количество 20 чел, возраст не младше 6 лет.
- На корабле есть парикмахерская, салон красоты и детская игровая комната.
- Новейшие игры в Playstation Lounge на палубе 13. Добро пожаловать!
- В детской комнате Silja Land, 7 палуба, находятся два моря из мячиков, игры Xbox, видеуголок, настольные игры, корабль морских разбойников, уголок по уходу за грулистыми детьми. Там Вы сможете взять в аренду детскую коляску, принять участие в разнообразных соревнованиях, в том числе по спортивной ориентации, сделать рисунки на лице и т.д.

| Deck/Local time Палуба/По местному времени | Hel-M:hamn-Sto Хел.-Маар.-Сток. | Sto-M:hamn-H:fors Сток.- Маар.-Хел. |
|---|--|--|
| 5 Bellamare Sauna & Wellbeing , tel./тел. 6976 Reservations to be made in advance/ Резервирование бронирование | 15.00-23.00 9.00-11.00 | 15.00-23.00 & 9.00-11.00 9.00-11.00 |
| 6 Playstation Lounge Playstation | 15.00-22.30 9.00-21.00 24 h | 15.00-22.30 9.00-21.00 24 h |
| 6 Conference Center | 8.00-22.00 13.00-22.00* & 7.30-9.30** | 8.00-22.00 13.00-22.00* & 7.30-9.30** |
| 7 Info , tel./тел. 6700 | 8.00-22.00 | 8.00-22.00 |
| 7 Silja Land (Playroom/Комната игр для детей) | 8.00-22.00 | 8.00-22.00 |
| 12 Sunflower Oasis (Spa/Cna), tel./тел. 6238 *20.30 last entrance/последний вход **9.00 last entrance/последний вход | 13.00-22.00 | 13.00-22.00 |
| 12 Hairdresser / Парикмахер , tel./тел. 6234 | 13.00-22.00 | 13.00-22.00 |